

# 國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第368期 2021/03/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

## 國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、  
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、  
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、  
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、  
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、  
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師、賴維凱老師

◆ 編輯 群：

林芊慧、涂政強、梁菽香、彭淑姿、彭賢明、  
賴音如、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

## 國立中央大學 客家學院電子報 目錄

講上講下.....	4
桃海三生.....	7
客迷不可.....	9
客家諺語.....	11
後生人看世界.....	14
後生人打嘴鼓.....	17
客庄風情.....	22
圖文鬥搭.....	27
客家社會企業.....	30
後生部落格.....	34
客事雲來.....	38
哈客不遜.....	43
閱覽者意見回饋.....	48
國立中央大學客家學院組織架構.....	50

# 講上講下

## 用崖字代表我

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



### 發音人：羅肇錦（四縣腔）

「厝」這個隻字，客家話讀 ngai，係用「厝」這隻字眼个聲，左片加一个企等个「人」所構成个特殊字。這個特殊字，係代表客家最重要个符號。因為，無論哪位个客家人，自我介紹个當下，都會講「厝係」「厝有」「厝會」……時時出現 ngai ngai ngai 个个話。故所，有兜所在就喊客家人安到 ngai ngai（厝厝），有兜人就講客家話安到「厝話」。背尾，愛用客話寫漢字嘎下，就用「厝」這隻民間俗用个漢字來代表「我」，講話嘎下就 ngai ngai ngai 講毋會停。幾十年以來，漢字「厝」加一個單人个「厝」字，大家用久了，就形成今晡日大家慣用个「厝」字。

毋過，「厝」字電腦打毋出，愛用「人」同「厝」去鬥，盡毋方便。故所真多人為著打字方便就用「我」「涯」「姪」「崖」「厝」……這兜字來代用。下背崖就提出「用崖字代表我」个看法，請大家多多指教。

崖个想法同客家个歷史有盡深个關係。

自從唐朝以來，客人个祖先就歇在嶺南山區，附近个人稱佢「貉獠」（意思係「山人」），也就係今晡日大家講瑤族畬族人个老祖地蓮花山一直到羅浮山之間个地域。後期人講个大潮州所在，包含今晡日梅州、潮州、惠州、韶州、廣州、

肇州等等地方，這兜地方也係後期客家人最多个所在。

歷史上對「嶺南」人个稱呼有「和蠻」「貉獠」「和尼」「禾泥」「活聶」「山哈」「客人」，雖然稱名無共樣，但係意思全部就係「山人」，可見「客人」本來个意思係歇在山項个人，毋係中原搬來嶺南个人客。故所「我」「涯」「姪」「崖」「厓」佢多隻漢字分崖選，崖會選「崖」字表示我。廣西該片个人稱客人客話安到「艾人」「哎話」，係改用「崖人」「崖話」，敢毋係鑿空又鬥樺，當堵好。

還較堵好个係福建人講「逢山必有客，逢客必住山。」廣東人講「無瑤不住山，無山不有瑤。」所謂「山田山高蔭山水，山人山項唱山歌。」這寫盡瑤族人客家人生活在山崗山排過日仔个情況。故所「我」「涯」「姪」「崖」「厓」佢多隻漢字分崖選，崖會選「崖」字代表我。

就係客家人過慣山項生活，不管性格抑係特質都有山个特色，孫子兵法講「風林火山」係「疾如風，徐如林，烈如火，不動如山。」這位个「不動如山」就係硬頸堅持，毋停毋動，堅持到底。拜問生來佢硬个頸根愛做麼个？等人來剝。過又還聽孔子講「仁者樂山，智者樂水」，客人正經係人格者，一生人追求忠義傳家省儉過日，故所對聯貼出「一等人忠臣孝子，兩件事讀書耕田」，可惜耕个大部份係山田，田瘦人窮，勤儉過日，毋使同人比，就做得知足常樂。這種性格个養成，就係山仔个樣像，也就係客人个「硬頸」。看著客人个硬講，故所「涯」「姪」「崖」「厓」「我」佢多隻漢字分崖選，崖會選「崖」字代表我。

講到這，崖正知吾研究室掛等十過年个橫匾「我與我周旋久，寧做我也」(殷浩語)表示吾心底肚，透日仔就係硬講毋肯變動个山仔性格。崖想下二擺愛改「崖同崖參詳久，寧做崖也」。

# 桃海三生

## 「耕田耕海」禮盒

【文、圖／陳婕如】



「耕田耕海」新屋海洋客家飲食產業推廣計畫是由中央大學鍾尹書、中原大學謝以勒、夏天辰所共同發想與設計的作品。團隊以新屋海洋客家的飲食產業文化為發想，設計融入文化元素的拼裝禮盒，命名為「耕田耕海」，且在禮盒內加入新屋的歷史文化說明以及在地觀光遊程，讓民眾在送禮給親朋好友的同時，也能達到宣傳海洋客家文化的效果，增加民眾對海洋客家的了解，並提升到新屋旅遊的意願。

產品預計以新品發表會的形式作宣傳，活動首先透過海洋客家歷史與傳統漁法介紹，讓參與人員對海洋客家文化有初步的認識，再以「耕田耕海」禮盒發表會展現青年學子將海洋客家文化與創意結合之成果。

「耕田耕海」禮盒外觀的圖案是以新屋傳統的「石滬」為構想，禮盒內的產品均為新屋在地特產，分別為魚露、海鮮乾貨、新香米，將三樣產品擺放在一起時，產品包裝將會連成一幅小魚成長為大魚，最後跳躍到土地上成為稻田的意象，象徵著新屋產業朝著自然永續的目標發展，同時呼應「耕田耕海」的名稱。

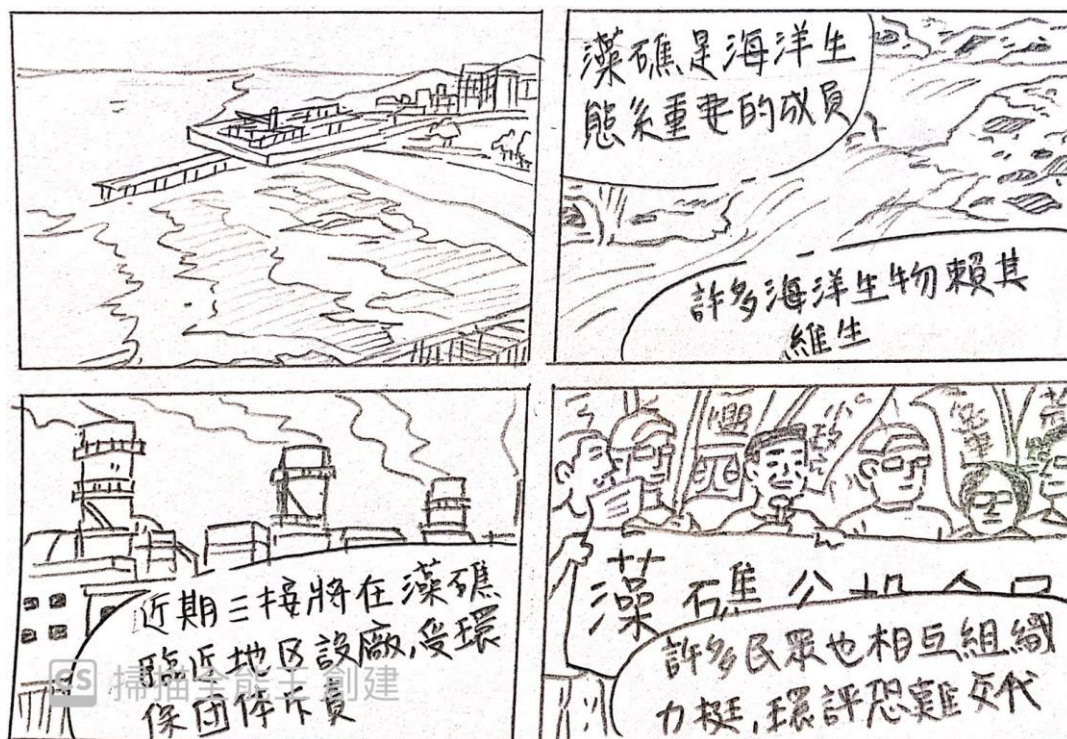
禮盒內的每樣產品皆有屬於自己的代表色，魚露的代表色為紅色，代表新屋傳統魚露在製作時所加入蒜頭、辣椒等辛香料；海鮮乾貨的代表色為藍色，代表海洋的碧藍及生生不息的生命力；新香米的代表色為綠色，代表稻田翠綠與微風吹拂稻田的祥和意象。設計者將這些代表色結合產品圖案，分別製作成每樣產品的 Logo，並將其印製在每樣產品包裝以及禮盒的側面。



# 客迷不可

## 大潭藻礁生態面臨危機

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



近日桃園海邊的藻礁成為許多人討論的議題，在街上也可以看到有志工在連署藻礁公投，許多港口工程都會影響海邊的生態環境，環境評估也是非常重要的，在經濟發展與環境保育的抉擇下，不管做出了什麼決定，其中一方一定會受到影響，但還是希望大家能夠關心台灣這片土地，追求發展的同時也要好好保護環境。

# 客家諺語

## 初七七不出 初八八不歸

【文／何石松】



發音人：何石松（海陸腔）

初七七不出，初八八不歸，表面意思係講：年初七毋出門，年初八毋轉屋。事實上，這毋係恁簡單介，這係一句敬畏天地，和諧人事，家庭團員介禁忌語。禁忌，係一種飲水思源介反省，對人對事介思前想後，希望事情圓圓滿滿，所謂「有禁有忌，伶伶俐俐；無禁無忌，黃金滿地。」所以，七不出，八不歸介禁忌，毋在出不出，歸不歸，重點係在一種謹慎行事，向善感念介本心。

初七七不出，初八八不歸，這係〈陸豐新年歌〉其中介兩句，原文部分內容係「初一拜人神，初二人拜神，初三送窮鬼，初四人等神；初五神落天，初六正係年，初七七不出，初八八不歸」等等。恁快樂介新年，仰般初七七不出，初八八不歸呢？

七，係一隻吉祥數字，尤其初七，係人介生日。聽講上古時代，女媧娘娘掙黃土做人，第一日，做出一隻雞仔，第二日做出一條狗，第三日做出一條豬，第四日一條羊，第五日係牛，第六日係馬，第七日做出介係，哇！仰會恁像佢，該就係人，所以講係人日。

人日，就係人介生日，該就愛好好慶祝一下，人類又發現，最早來到人間介毋係人，係面前介雞犬豬羊牛馬等六種動物，佢俚愛謙虛介經營膠這兜動物介公

共關係，人際關係，同時，又係婦女結緣日，愛準備七種羹，代表七種動物融洽共下，不分彼此介和諧關係，所謂「食了七種羹，各人做零星。」既然愛做生日，係屋下人團圓介日仔，最好在屋下，摻屋下人做伴團圓，該仰好意思出門呢？

一直到這下，還有盡多位所，年初七安到人生日、人日、人節。該晡日，全屋下人都愛在屋下，毋好出門，到暗時節，年老介阿婆愛一一喊名，齊了以後，正開始食夜，就係團圓飯，所以講「上七大過年」。

初七七不出，實在毋係毋出門，係愛大家共下寮介意思。這係因為女媧娘連續做出七種動物以後，尤其係做出人，斯像降人共樣，非常恠，愛寮一下，休養生息一下。有人講年初七係旺母節，其實係人類最早介母親節，因為，女媧，就係人類介母親，母親節係毋係最好毋出門？作當愛出門，也愛共下出門。

年初七，有兜地方在闔家團圓時節，還愛卜卦一下，卜着好天就代表吉祥，卜着係陰雨就係災害，同時，拿煎餅在禾埕一片食，一片寮，安到熏天，意思係用火來克服天漏水災，煎餅係為了補天，年初七，其實係最早介天穿日，目前廣州還有恁樣介風俗，天穿日愛寮一日，就係初七七不出介原意。

初七愛寮一日，相當這下介禮拜日，所謂「七日來復」，七日一循環，七日一禮拜，毋係外來介文化，係從古到今斯有介，係講年初七像禮拜，該年初八就像禮拜一，大家愛好好上班做事，毋好緊想愛轉愛寮，所以講初八八不歸。

從過年介角度來講，「年到初五六，無酒也無肉」，「年到初七八，家家捋粥鉢」，豐湧澎湃介年就愛過忒咧，年初八斯愛在工作場所好好打拚，這就係初八八不歸介原意，不論歸不歸，一歸就有當好介收益。

也有人講，在初七食了七種羹，各人做零星以後，到初八開始做事，或者過年一直都旨轉，下擺愛轉時節，愛自家好好反省一下，對「孝悌忠信禮義廉恥」這八種道德有做正無，係無做正，該就毋好轉喔！這係個人品德，謹小慎微介基本要求，已值得參考！

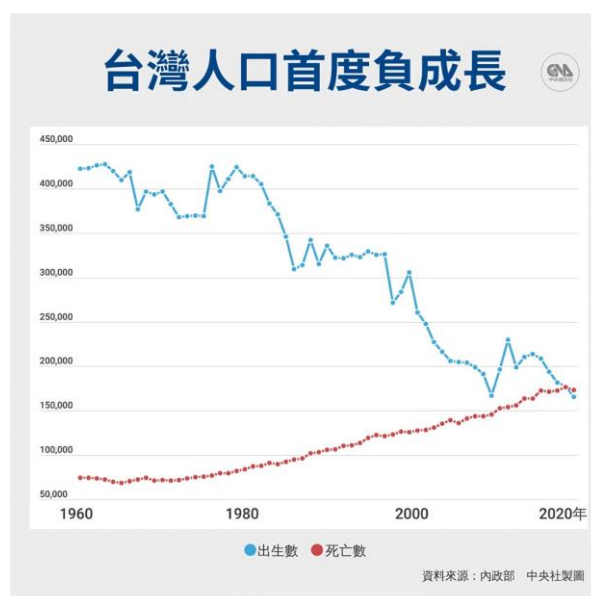
可見，初七七不出，初八八不歸，不在出歸禁忌之間介對錯，佢係飲水思源，人際關係經營摻品德介自我約束，有其豐富介文化內涵。

※此處的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意

# 後生人看世界

## 台灣首度人口負成長

【文／後生人、圖／中央社】



內政部日前公布去年(109)人口統計，台灣人口數首次出現負成長，去年底台灣人口數為 2,356 萬 1,236 人，較前年底減少 4 萬人；此外，新生兒僅 16 萬 5,249 人，也是史上新低，同時死亡人數也是第一次多過出生人數，人口自然成長首度形成「死亡交叉」。

新冠肺炎創造全球 700 萬防疫嬰兒潮，但是台灣一月人口卻驟減一萬兩千多人，已成國安危機，政府應儘速妥擬人口政策，除鼓勵年輕人結婚生子，並考慮幼兒由國家養，解決養兒育女沉重負擔問題。

據統計，台灣今(2021)年 1 月份，新生嬰兒僅 9601 人，死亡人數 16332 人，人口負成長 6731 人。另外人口移出 75030 人，移入 69158 人，總人口減少 12603 人，去(2020)年全年台灣人口共計減少 41000 人，今年光是 1 月就大減 1 萬多人，人口問題快速惡化是嚴重警訊。

人口負成長會造成人力短缺、消費力下降、老人照護等問題，進而影響經濟以及國家發展，如何解決未來將會出現的各種問題，正是台灣不得不去正視與面對的！

相關報導：

👉台灣人口負成長 學者：應整合資源擬定少子化社會對策

<https://news.pts.org.tw/article/514626>

👉 全球防疫嬰兒潮 台灣人口負成長釀國安危機

<https://www.taiwannews.com.tw/ch/news/4136130>

👉 少子女化煞不住 專家：結婚率下降才是關鍵

<https://www.cna.com.tw/news/firstnews/202101130043.aspx>



# 後生人打嘴鼓

## 後生人打嘴鼓

【大學生毋睡目】每週二 3:00-4:00



02月23日 第8集

本集節目在〈睡毋忒新聞〉提到蘋果公司招募閩南語工程師的新聞，一同討論「母語」的未來展望。〈毋睡就來坐寮〉和聽眾朋友們分享「藥品回收」的議題，宣導藥品回收的觀念及方式。在〈比睡目較生趣〉單元中，我們聊到醫護人員服裝的顏色，並分享服裝顏色背後的歷史故事以及科學因素。最後〈聽條歌好睡目〉和大家分享一首結合客家話與印尼話的歌——「他鄉變故鄉」，不分國籍、人種，鼓勵所有在異鄉奮鬥的人，繼續打拚下去。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioId/25106>

03月02日 第9集

本集節目的〈睡毋忒新聞〉宣傳高鐵學生優惠的政策變革，提醒大學生未來乘坐高鐵，需出示有蓋註冊章的學生證或是在學證明，才能享用優惠。〈毋睡就來坐寮〉單元中我們聊到如何用高情商回應長輩們的問候，在親友團聚的日子裡，難免會被問到自己不想談的話題，諸如學業、薪資、感情狀況等，究竟面對這些棘手的問題，我們可以怎麼回覆呢？且聽節目中我們的分享吧！在〈比睡目較生趣〉單元中，我們分享了一些打電動不為人知的好處，只要不沉迷，適度遊戲也有助於腦部發展呢！最後〈聽條歌好睡目〉和大家分享由羅國

禮作詞作曲的「撐杖」。這是一首睹物思人、懷念父親的作品，歌詞從夢中又見爸爸的拐杖開始，想起爸爸的一生，描述爸爸十幾歲得就出去工作賺錢，一生艱苦認真工作、努力打拚的人生故事。歌詞末段重複「在夢中我又看到介支持杖」，每一句都接上不同的記憶描述，反覆道出懷念爸爸的心情。「樹欲靜而風不止，子欲養而親不待。」聽完這首歌，有想起那個為你辛勞的身影嗎？給他/她一個大大的擁抱吧！

### 【係在阿囉哈】每週三 3：00-4：00



#### 2月10日 第46集—新春特輯

第一單元為特別單元，帶大家倒轉回 2020 年，帶大家認識二位客家大老—溫送珍、徐木珍，並會介紹琵琶演奏家、作曲家劉德海與琵琶曲《燈月交輝》

第二單元《客家文學》卓安會和大家分享《姑嫂看燈》、《半山謠》。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/24794>

#### 2月17日 第47集

這集要聊的是 HBO 的首部愛情台劇《戒指流浪記》，還有一起回顧兩部皇家末代劇《末代皇帝》、《末代公主》，一起來看看他們的遭遇與拍攝背後的故事！節目最後會帶大家認識充斥在我們生活之中的 OTT 平台(Youtube, Netflix, LINE TV, HBO, KKTV.....)

《戒指流浪記》：林子晞、宥勝主演。大量台北捷運站與車廂內部場景，讓觀眾們有強烈的親切和帶入感，每集雖然只有短短的 45 分鐘，但脈絡縝密、節奏緊湊，看了第一集就不太可能停下腳步

《末代公主》：又名德惠翁主，戲劇女神孫藝珍主演。講述大韓帝國最後的王女被強制帶到日本，與其被歷史忘記、國家隱蔽的故事。

《末代皇帝》：在上映 32 周年後的 2020 年推出數位修復版，講述溥儀的一生，1988 年 9 項全拿橫掃奧斯卡金像獎，新音樂教父「坂本龍一」為其製作的

多首電影配樂，至今仍是永恆精典。

本集昱寧獨挑大樑，帶大家欣賞好劇，未來也會推出類似的電影、影集介紹，希望大家會喜歡，也歡迎大家到我們的粉專留言想看的電影、影集唷！

除了好聽的客家歌曲，本集也配合電影、影集為大家精選出好聽的歌曲：韋禮安/請你嫁給我 Marry me (戒指流浪記片頭)；周興哲/如果能幸福 Fortunate(戒指流浪記片尾)；坂本龍一/Where Is Armo (末代皇帝配樂)

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/24962>

歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/Isinaloha/>

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00



02 月 18 日第 06 集

「天竺鼠車車」

【諺語講來快樂多】

「人會算，天會斷」說明人再怎麼精明，也不能做違背天理的事，否則會遭天譴。

比喻天意已定，人無法自作安排。  
人們常因某些事而影響原本的計畫，  
而現在的疫情更是打亂許多規劃。

**【講天講地毋生疏】**

選讀文章-黃韻茹《**偲个**休閒活動》，  
每個人都有不同的休閒活動，  
而本文的作者提到自己最喜歡的便是打壘球，  
描述了他在這之間享受的過程。

**【互相學習智慧高】**

討論樹子、摩托車以及香腸，  
在南北四縣和海陸腔念法的不同，  
而美濃也有其不同的念法。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/24986>

02 月 25 日第 08 集

「分享期末考感想、文章選讀《**偲个**防疫經驗」

**【大家有緣共下坐】**

分享期末考後的心得，有哪些難以忘懷的經驗。

**【諺語講來快樂多】**

「前人種竹，後人遮蔭」比喻前人為後人造福。  
分享在生活中體驗到的實際經歷，  
並也說到了環保概念也能用此諺語來說明。

**【講天講地毋生疏】**

中央大學客家電子報文章《吾婆綑粽子》分享，  
也說道親身包粽子，或是在看著家中長輩包粽子的經驗。  
選讀文章-單毓崑《**偲个**防疫經驗》，  
十分符合如今時事的題目，說到在防疫時我們所需要做到的種種事項。  
收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/25168>

# 客庄風情

## 平鎮八字圳風華再顯（下）

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

發音人：徐貴榮（四縣腔）

八字圳同伯公潭圳，經過兩百零年來，一直係宋屋庄同北勢庄蔭田盡重要个灌溉水利。五十年前，在伯公潭附近仔一眼望啊去，歸大片仔係平洋个禾田，青莠莠仔看毋盡；風圍圍等个人家，零零落落，散落在禾田中央。伯公潭還係人釣魚仔、泅水、搞寮，甚至係人採砂石仔个地方。毋過自從石門大圳開通過後，慢慢仔這幾十年來，工商發達，農業末落，工場、大樓緊起，河壩水工業污染嚴重，圳水無法度蔭田，也毋使用着八字圳个水蔭田，這八字圳同伯公潭圳嘎變到無麼个作用吔！攔水陂頭拆忒，伯公潭洋洋洋洋、波光唧燼个景致也無吔！八字圳同伯公潭圳自然就無人治理，任佢荒忒去，漸漸仔也無人管，工廠、大樓就種等上去。頭擺在這深潭釣魚仔、泅水洗身仔、搞寮个情景也毋知在哪久無忒吔！政府雖然在 107 年整治老街溪，毋過大家無共識，無整轉攔水陂頭，到今伸看得着河壩脣个青草、石駁，河壩肚个福壽仔，還過企到河壩石頂絡食个白鶴仔定定。（圖 8）



圖 8 伯公潭這下个樣貌，頂高係 66 快速道路，梅花布馬彩色拱橋橫踏兩岸，右片左岸係圓墩伯公，左片右岸通去福潭宮，橋下河壩肚當多福壽仔，石頭頂鳥仔企等絡食，過下來伸着伯公潭圳陂頭遺跡。（2021.01.13 攝）

伯公潭圳在福潭宮右片，這下伸着水扳頭同一細截仔圳路定定（圖 9、10），其他全尋毋着影跡咧！也無人去尋蹤。



圖 9 言有整治時節个伯公潭圳水汴頭遺跡 (2010. 12. 19 攝)



圖 10 整治過後伯公潭圳水汴頭，圳路遺跡。(2021. 01. 13 攝)

八字圳好得宋屋國小个林淑珍(筆名「林茵」)校長同宋屋庄宋來蘭傳下个後人宋傳敦先生煞猛發起，正有今晡日八字圳个再顯。八字圳个再顯，愛從 103 年宋屋國小執行「平鎮市環境教育亮點」工作講起。宋先生个屋在宋屋國小厝，本身有工程背景，林校長就請佢做顧問，審查工作計畫。經過探查、考證，出版《源遠流長老街溪》守護繪本。就因爭恁樣，探查着八字圳个水路，還有厥歷史價值。因為八字圳入水口看毋着地！經過个路線也斷到一截一截地！毋係分人起屋、起工場，就係佔用，嘎無法度連接，故所無法度登錄文化資產。為着愛申請保護文化資產，從 104 年過再問兜仔老者，查較詳細兜仔八字圳水个流域。後來桃園水務局「伯公潭客家信仰圈」水利工程計畫通過，宋先生正同水務局申請在工程肚融入「八字圳復舊工程」，得着同意，今晡日正看得着「八字圳个風華再顯」。

106 年 7 月中，怪手開挖，進行整地工程。宋傳敦先生逐日朝晨 5 點到 6 點，下晝時 2 點到 4 點，都到現場，看工程進度，同時看尋得着 270 零年前，祖先在這開圳時有留下麼个末屑<sup>1</sup>無？107 年 7 月初 2，<sup>2</sup>「伯公潭客家信仰圈」工程完工，八字圳也風華再顯。109 年底，伯公潭水環境工程又再完成，歸隻伯公潭呈現新个綜合景致，分大家休閒遊寮。好得宋先生無日無夜个關心、監督、紀錄，在桃園市客家事務局、平鎮觀光導覽協會个搵手之下，出版《伯公潭與八字圳个人文紀事》一書，同伯公潭、八字圳个人文歷史、整治經過、文化信仰這兜完全保留下來。

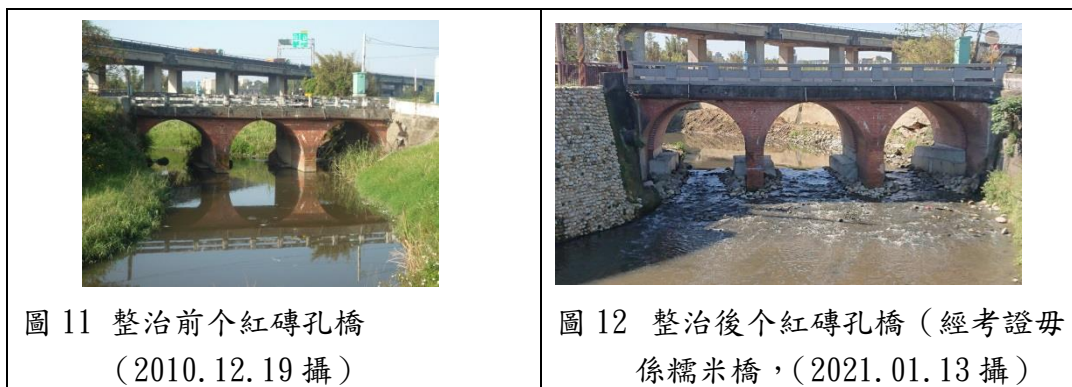
伯公潭水岸公園景致，八字圳這片，除忒圓墩、廣仁兩隻伯公祠以外，還有大坑缺溪面頂，新光路項當靚个三空(孔)伯公潭紅磚橋(圖 11、12)；八字圳

<sup>1</sup> 末屑：枝微末節、蛛絲馬跡。音 mad sud' / mad' sud。

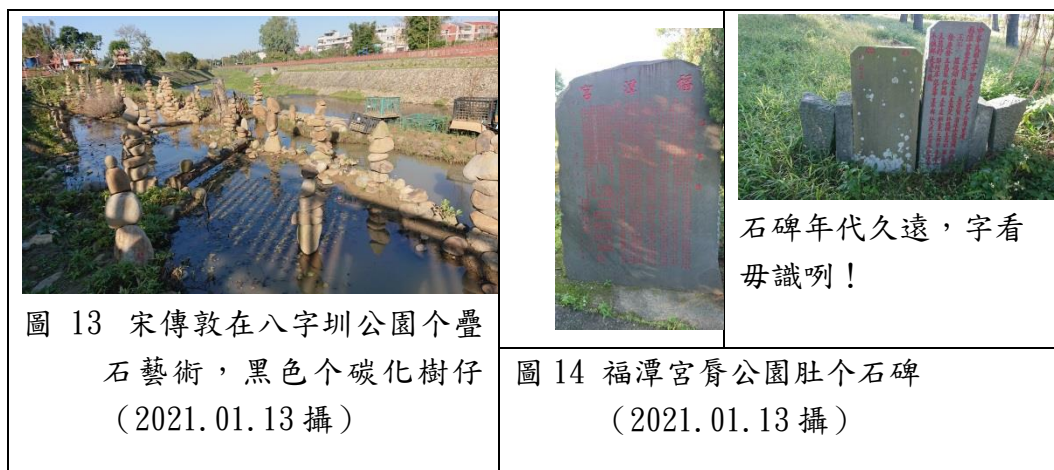
<sup>2</sup> 宋傳敦先生於 110 年 3 月 2 日來電告知：《伯公潭與八字圳的人文紀事》頁 46、174 將「伯公潭客家信仰圈八字圳水岸公園」完工日期誤堪為 7 月 20 日。



入口意象區个水岸公園門樓、公園誌、石碑；圓墩伯公祠左手析新起个梅花布馬彩色拱橋；人行道層个梅花、櫻花，冬春之時開到鬧裁裁；還有宋先生從河壩層拗起來堆疊个石磊藝術、碳化樹這兜。(圖 13)



還愛記得，行上彩色拱橋，在拱橋頂欣賞老街溪个四片風光過後。(圖 8) 過再到福潭宮公園，慢慢仔觀賞園肚个小橋、流水、老樹、花草，排列頓等个老石碑林，古色古香，像人恬恬仔同你講這伯公潭个歷史故事。企到園肚，涼風沁沁，有一股思古幽情浮上心頭喔！(圖 14)



(本文參考林茵著《源遠流長老街溪》、宋傳敦著《伯公潭與八字圳的人文紀事》兩本書，還過愛感謝宋傳敦先生接受訪問並親身帶領筆者到伯公潭導覽講解、提供資料。(圖 14、15)



圖 15 筆者 2020.09.07 在宋傳敦先生自家店內訪問，宋先生送筆者《源遠流長老街溪》同《宋新恩公祭祀公業成立一百五十週年紀念特刊》兩本書。



圖 16 宋傳敦先生(左) 2021.01.13 接受訪問並親身帶領筆者(右)到伯公潭導覽講解，在八字圳公園門內入水口示意石碑前合影。

# 圖文鬥搭

## 斷捨離

【圖／李岳哲；文／賴維凱／國立中央大學客家語文暨社會科學學系助理教授】

[發音人：賴維凱（南四縣腔）](#)



[Instagram @twentythirdnineteen](#)

恁久搬屋，對「斷捨離」這三隻字，特別有感觸！雖然這三隻字个意涵崖還毋係盡知得，毋過不時聽人講，差毋多都係同東西丟核、過簡單个生活有關，查咁一下，原來「斷捨離」看起來簡單，愛做著有息把慘樣，無恁該免！

「斷」係斷絕無需要个東西，「捨」係捨去多餘个事物，「離」係脫離對物品个執性。愛有簡單个生活，體悟這三隻字个真諦，係一生人个生活實踐。

「斷捨離」，係日本人山下英子同厥導師个瑜珈理念帶到世界各地个，佛經《中阿含經》乜提著這三隻字个重要，算來係自古以來人類追求个理想。

搬屋過程，同事同崖丟核一大波籬个書同物品，崖毋甘願，又還咭啊在資源回收室想愛拈歸來，想講「下二擺還用得著」，這下蓋後悔該「樹桌仔」、「洗衫籃」、「噴水罐仔」.....係無丟核幾好仔哪！

可見得這擺搬屋，崖連這三隻字个半撇都學毋來。崖等个心，跔等年紀事，越大。雖然知捨得、捨得，「愛捨正有得」，毋過係崖等个「心」捧等仔毋盼得，「斷捨離」這三隻字愛學得來，比登天還過難。

1.丟核：音 tiau ` hed ` ；丟掉。

2.無恁該免：音 mo ` an ` goi ' mien ' ；沒有那麼容易。同北四縣腔「無恁該」。

3.執性：音 zii b ` xin ；個性固執，不肯變通。此指對物品的「執著」。

4.一大波籬：音 id ` tai po ' lo ' ；一大堆。

參考資料：

1.維基百科 <https://reurl.cc/nnr8a2>

2.博客來閱讀生活誌 <https://okapi.books.com.tw/article/index/937>

# 客家社會企業

## 大嵙崁後生添手團

【文、圖 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



發音人：薛常威（四縣腔）

大嵙崁係桃園大溪个舊名，大溪在 2017 年變成全國第 70 隻客家重點發展區，雖然以前大溪个客家人分了較散，毋過這位有北台灣盡少見个詔安客家人。

客話講「添手」就係「搵手」，係幫助別儕做事、解決問題个意思。「後生添手團」係講一群後生人回轉故鄉搵手打拚。分後生人來參加客家推廣个行列，傳承客家文化。

「大嵙崁後生添手團」在 2020 年 4 月成立，主要係想在大溪做地方創生个工作。在這旨到一年个時間，佢兜已經舉辦當多當生趣个活動，像有客家樂團、在地社團精彩个表演摺市集个「後生轉來」，因為大溪永昌宮供奉神農大帝嘅來舉辦个「神農祭」，「老屋新生活運動」个客庄老屋特展。



「大崙崁後生添手團」所在个南興里係大溪保留盡多客家元素个聚落。其中个「保甲路」係這下个南興路、廖仁和路這片，永昌宮做中心點，一路有幾下間古老个老屋，像廣福詔安黃家个大瓦屋，這黃家出了五個保甲，故所這條路安到「保甲路」。添手團透過田野調查，摻在地居民共下提案討論，發現沿路有當多做得發展个所在，像「雙口呂文化廚房」，「南興社區植物染」，還有大溪當有名个社會企業，專門摻舊衫客製成改過个「寺日工作室」，佢兜為大溪提出當多社區个改造提案。



台灣客庄地區个發展、創生，其實長透會堵到無錢又無人个問題，這下在客庄看著各各个後生添手團就係客家委員會補助經費來尋後生人轉去故鄉搵手。有公部門補助摻後生人加入，客庄个發展就簡單加多了。像這下做了盡好个東勢、東好客庄、大湖、龍潭客庄後生添手團，其實對地方个發展盡了當大个貢獻。

這群添手團个後生人，無一定會一直在這搵手，毋過搵手故鄉个經驗，



對自家下二擺个發展，摻對土地个關心，一定有當大个幫助。

# 後生部落格

## 細人仔煮食

【文 / 黃美貞 / 光復國小教師】

該日仔係好日仔，阿爸同阿媽愛去對面山个鄭屋伙房食酒，當晝就分俾兩姊妹來打算，阿姊額頭皺都無皺一下，牙西西仔就應好，毋識看過阿姊煮菜，毋知佢哪來个勇氣來揸這隻擔仔，毋過，佢心肝肚想，無定阿姊當會煮食，早就規畫好厥个菜單了。

臨晝仔，阿姊著好阿媽个大圍身裙，頭那還戴一頂蓬白个廚師帽，就在在仔行入去灶下，雖然佢毋會炒菜，毋過擇菜、洗菜斯異在行，輒常跔等阿媽做，就恁樣，阿姊安排佢做二廚，隨時聽厥个命令。

頭下碼，阿姊拿出一張用月曆紙寫便个菜單，面頂有材料、做法同煮个時間，看起來當豐沛，應該毋多使愁會餓著。第一樣菜係煎菜脯絲卵，菜脯絲係自家晒个，鼻起來有日爛香，佢遽遽去棚頂高个醃缸拖一細拖出來浸水，浸分佢軟軟，洗三遍正切到幼幼仔，去冰箱拿三粒雞卵敲到碗公肚項，用一雙筷仔緊打，打到勻勻放在灶頭脣項。阿姊先放一細調羹仔豬油，將蘿蔔絲炒香來，正撩到碗公項同卵攙勻，再起一擺鑊，這擺个油放較多，歸碗公个卵倒落去，等到兩面煎到赤赤，再拿一隻圓盤將卵承起來，滲黃个色目實在錫人。

第二樣菜係豬肉焯盤，阿姊將該料敬過伯公个三層肉，放到電鑊仔準飯煮，水拿過豬肉，外鑊放兩杯水，等開關跳起來，再用筷仔撞看啊，無出血水就熟了，拿到桌項放涼，正來切盤搵橘醬。第三樣菜係炒玻璃菜，阿姊喊佢先浸兜仔蝦米，蝦米愛先噉香正放菜落去炒，阿姊特別交代菜葉仔愛一皮皮仔攞，大火遽遽炒，閉一息燒滾水，鑊蓋拿一下仔，翻加兩下仔，萋躍萋躍个玻璃菜就做得上桌了。

雖然無閒一晝邊正煮好三樣菜，毋過，係佢同阿姊共下打拚个成果，食起來特別扯飯，還記得該三層肉切盤，切到賁堵堵仔像磚仔；蘿蔔絲卵無放著鹽，無味無緒；玻璃菜又忒甜，佬著糖係鹽，毋過兩姊妹緊食緊笑，三盤菜全部食到淨淨見底，等到阿爸阿媽轉屋，早就揸孳好勢，兩姊妹坐到正正在該寫字，還賺著爺衰个安謐呢！

## 臺灣植物專家—李幸祥先生个斜槓人生(上)

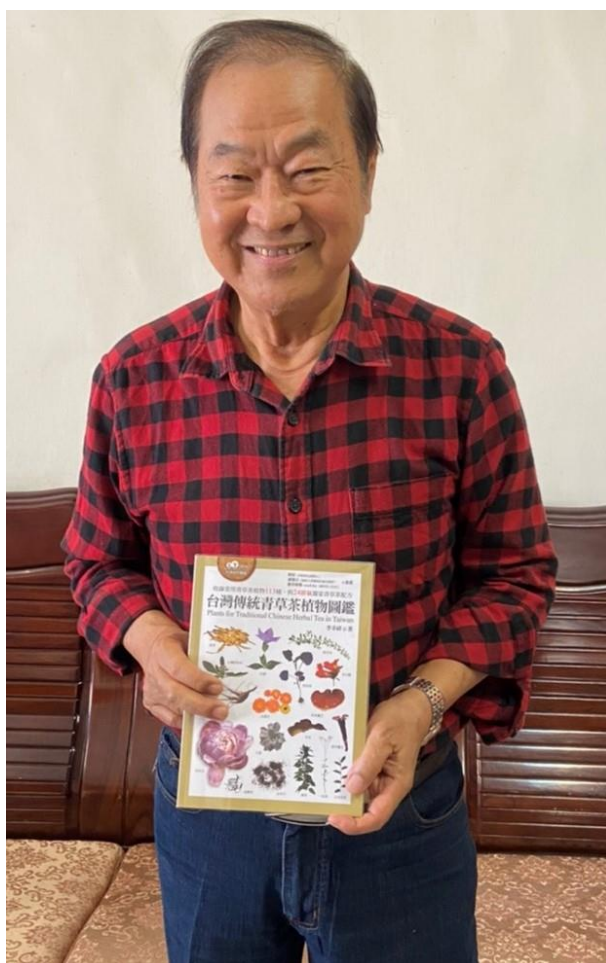
【圖 / 謝鎧任國立中央大學客家語文研究所碩士生 / 、文 / 賴維凱 / 國立中央大學客家語文暨社會科學系  
助理教授】

發音人：賴維凱（南四縣腔）

看等書桌項 6 冊《台灣藥草事典》同舊年仔正出版个《台灣傳統青草茶植物圖鑑》，想著作者李幸祥先生，這恁登真个客家鄉親，厥个斜槓人生，無分享分大家聽，實在通毋得！

年前，透過李宜諭主任，得著李幸祥先生个聯絡方式，本來想罔問一下有關植物个客家名仔、用途定，結果一查網路，不得了地，這下正知佢係有名个藥草植物暢銷書專家。崖手一片顫，一片打電話去，驚講恁有名、恁無閒个作家，怕連愛接觸著佢本人个機會都無，旨知啊，電話該頭接啊起來个就係佢本人，崖暢啊無結無煞，講話還有息把仔結舌對確，好得李先生親切个聲，分崖安心下來。

崖講愛訪問佢有關植物个客家名仔、用途等等，無想著佢恁都無恁，黏時就答應做得分崖等採訪，掛核電話，正知自家緊張啊連該日哪時愛訪問、愛問兜仔麼个、訪問核大家人愛共下食飯个事，聚概都添放核了了，就恁仔結束地同李先生个通話，到今想想啊，還正式無禮貌半息。



《台灣傳統青草茶植物圖鑑》係李幸祥先生最新出版个暢銷書

還盡記得做兵該下仔，屏東所有个學校有一駁仔都愛做「校史」同「校園植物」个調查，該下仔無注意著每一個學校都會參考个《台灣校園植物》上冊(草本)、下冊(木本)，就係李幸祥先生寫个。

這恁久因緣際會，重新同這兩本書打開來，嘎發現著作者仰會恁有心，在介紹每一種植物个別名時，都會同該植物个客家名寫出來，兩擺都「有眼無珠」，毋知作者就係崖等六堆美濃个客家鄉親，下後又發現除咗《台灣校園植物》這兩本暢銷書，李先生在民國 88 年就開始寫《台灣藥草事典》，一直到民國 92 年，總共出版咗 6 冊，該下仔就有植物个客家名仔咗，《台灣藥草事典》還得過行政院新聞局个「金鼎獎」。一直都今，李幸祥先生係出版有關植物个書，都有客家名，正這點，就分崖佩服啊五體貼地。

講起來又乜趣妙，李幸祥先生係大眾傳播系出身个，做過記者、國中先生，還早早就通過中醫師个檢定，乜係不時得獎个文學作家，又寫過《六堆客家故事》，李先生恁仔登真个一個人，做麼个崖會毋知呢？

# 客事雲來

## 「110 新北市升格十周年全國客家日—歇天穿」畫出你的天穿日

【文、圖／轉載新北市客家局】



「天穿日」在民國 99 年正式被訂定為「全國客家日」，為了感念女媧娘娘補天相助，客家族群每到這一天皆會放下手中的工作，讓大地休養生息，隨著時代演進，如今已成為愛惜自然及響應環保的重要節日。其故事的由來、傳統習俗及愛惜自然及響應環保的精神，需要傳達更多民眾了解，為達到最大化推廣效果，規劃線上繪畫徵件比賽，透過數位轉型，讓民眾們用創意及繪畫將客家傳統精神文化透過線上與社群傳播的力量，讓更多人看見！

◎收件日期：110 年 2/19(五)至 3/12(五)，郵寄方式以郵戳日期為憑。

◎繪畫主題：以新北市全國客家日創意繪畫競賽底圖完成作品，繪畫創作內容須含：

(1)天穿日的由來、(2)天穿日與客家的連結、(3)天穿日在當代被賦予的意涵其中任一元素，邀請民眾發揮創意並符合主題的方式完成作品。

◎創作形式：

- 1.手繪及電子繪圖均可。
- 2.作品採平面形式，不可為立體創作。

◎報名方式：

- 1.線上報名，將投稿作品電子檔（限 PDF、JPG 檔案格式）郵寄至 newhakkantpc@gmail.com。
- 2.紙本作品請以 A4 或 A3 尺寸列印創作，作品完成可親送或郵寄至「110 年新北市全國客家日活動小組」。

（寄件地址：242 新北市新莊區新北大道四段 185 號 16F-2請標明 110 年新北市全國客家日活動小組 收）

（親送時間：週一~週五 09：00-18：00，3/1 雖為週一，但由於是補假，不接受收件）

◎評分方式及評分重點：

第一階段：由民眾線上進行票選，選出入圍名單。

第二階段：由專業評審團評分。

評分標準：主題性 40%、創意 35%、技巧及細緻度 15%、配色美感 10%。

◎賽事獎勵：

金獎：新臺幣貳萬元

銀獎：新臺幣壹萬元

銅獎：新臺幣伍仟元

佳作 7 名：新臺幣壹仟元

票選人氣獎：新臺幣壹萬元

參加獎（抽出 20 名）：7-11 禮券 500 元

◆詳細活動須知與報名請至 <https://reurl.cc/Q7Zbx5>



## 2021 客家兒童文學創作獎

【文、圖／轉載自台灣客家筆會】



2021 客家兒童文學創作獎

為鼓勵客家母語文學創作，發表新而美的作品，增進客語書寫應用的能力與信心，促使社會大眾了解本土語言之價值，傳承臺灣語言文化的多樣性，特舉辦客家語文學獎競賽，獎勵各級學校學生及社會民眾，一起來參與母語文學創作比賽活動。

- ◎ 收件時間：即日起至110年4月30日止
- ◎ 徵選語言：客家語言
- ◎ 徵選資格：愛好客家文學之海內外人士均可參加。  
成人組：16歲以上人士  
學生組：國中以下學童
- ◎ 徵選文類字數：  
(一) 詩歌類：學生組20行以內。成人組50行以內。  
(二) 童話故事類：學生組600字以內。成人組2000字以內。
- ◎ 獎勵方法：各組各類錄取前6名  
學生組：優等獎1名，獎金新臺幣3000元，獎牌1座。  
佳作獎5名，獎金新臺幣1500元，獎牌1座。  
成人組：優等獎1名，獎金新臺幣6000元，獎牌1座。  
佳作獎5名，獎金新臺幣3000元，獎牌1座。

☆比賽辦法備索/歡迎投稿參加 郵箱：[hakkapen@gmail.com](mailto:hakkapen@gmail.com)



主辦：台灣客家公共事務協會、台灣客家筆會

☆活動目的：為鼓勵客家母語文學創作，發表新而美的作品，增進客語

書寫應用的能力與信心，促使社會大眾了解本土語言之價值，獎勵各級學校學生及社會民眾，一起來參與客家母語文學創作比賽。

☆收件時間：即日起至 4 月 30 日止 (以郵戳為憑)

☆徵選語言：客家語言

☆徵選資格：愛好客家文學之海內外人士均可參加

成人組：16 歲以上人士

學生組：國中以下學童

☆徵選文類字數：

(一) 詩歌類：學生組 20 行以內。成人組 50 行以內。

(二) 童話故事類：學生組 600 字以內。成人組 2000 字以內。

☆獎勵方法：各組各類錄取前 6 名

學生組：優等獎 1 名，獎金新臺幣 3000 元，獎牌 1 座。

佳作獎 5 名，獎金新臺幣 1500 元，獎牌 1 座。

成人組：優等獎 1 名，獎金新臺幣 6000 元，獎牌 1 座。

佳作獎 5 名，獎金新臺幣 3000 元，獎牌 1 座。

☆比賽辦法備索/ 歡迎投稿參加

郵箱：[hakkapen@gmail.com](mailto:hakkapen@gmail.com)

# 藝文活動

## 農事學堂 300 報「稻」拔秧蒔禾體驗活動

【文、圖／轉載自六堆客家文化園區】



有多久沒赤腳踏在泥土上了呢？在二十四節氣中的驚蟄(國曆 3 月 5 號、6 號)，是春分插秧的時節，又稱二月節，也是農夫繁忙種作的日子。六堆客家文化園區將於 3/6(星期六)辦理 #農事學堂 300 報稻拔秧蒔禾體驗活動，邀請大朋友小朋友共下來蒔禾(插秧)！共下保留難得的影像及記憶。

除了插秧外，園區還設計了田間遊戲，在水田中傳遞秧苗，體驗早期客家農忙時細人仔玩寮的樂趣，也呼應即將到來的六堆運動會，屆時全家一起組隊衝刺吧~

體驗完田園農耕樂後，園區有準備交工點心供享用。

### 【農事學堂 300 報「稻」客家板食手作體驗】

◆◆下午園區有舉辦客家板食-紅龜粿 DIY 活動，歡迎大家一同體驗手作的客家美味。

📍活動地點：六堆客家文化園區 菸樓前廣場

🕒活動時間：3/6(六)9:00-15:00

🔗即日起線上報名：<https://reurl.cc/NXyVb5>

👤指導單位：客家委員會

👤主辦單位：客家委員會客家文化發展中心

## 泰安客家文化節

【文／轉載自中時新聞網】

苗栗縣泰安鄉公所將於 3 月 3 日，在泰安鄉公所新行政大樓，舉辦泰安客家文化節，將邀請總鋪師來辦桌，煮出 10 道傳統客家料理供鄉民享用，其中包含客家米食「甜粿」、客家小炒、薑絲炒大腸、豬肚酸菜湯等等客家經典美食，讓鄉民大飽口福。

今年 3 月 3 日為農曆正月 20 日天穿日，為客家人特有的傳統民俗節日，源自於女媧補天傳說，相傳女媧煉石補天，救助人類，解救蒼生，讓大地恢復秩序，因此為感念女媧補天，客家族群在這特別的節日裡會放下手邊工作，正所謂的「郎不許耕田、妹不許織布」，讓大地養生休息，以表感恩回饋之心。

泰安鄉公所為延續這充滿特殊人文意義的節日，聯繫鄉民之間的感情，於農曆正月 20 日當天在泰安鄉公所新行政大樓舉辦「全國客家日-2021 泰安客家文化節」，活動當天將邀請總鋪師來辦桌，烹煮客家經典美食，讓鄉民大飽口福。

泰安鄉公所為讓鄉民體驗傳統節日習俗，活動也將準備甜粿、油堆等傳統小點心，現場還有粿粿、客家擂茶製作體驗及品嚐，除此之外還安排了舞龍舞獅、樂齡太鼓隊、客家戲劇等精彩豐富的節目，邀請泰安鄉民一同來「說客語·祭天穿」、「有做無做，祭到天穿過」。

泰安鄉公所提醒，活動配合防疫政策，參加活動務必佩戴口罩，配合實名制及量測體溫，民眾須注意自我健康管理，若有呼吸道症狀或身體不適者請勿參加，並盡速就醫。

# 哈客不遜

## 山狗大後生樂團 / 《老屋。花園》

【圖、文／轉自博客來】



客家現代音樂最具代表樂團之一，自 1997 年成立至今超過 20 個年頭，持續創作演出未曾間斷，多樣化的樂風和精準卻又平易近人的母語表達貼切融合，毫無扞格，無需文字對照便能清楚聽懂歌詞意涵。2008 年由新生代林鈺婷接手擔綱主唱，為山狗大的音樂增添不少愉悅優雅的氣息。無需文化包袱，聽後生的音樂不會有壓力感。

「老屋。花園」是山狗大發表過的專輯中樂器使用最精簡的一張，在當今流行樂編曲傾向花俏繁複的風潮中，很容易連想成大魚大肉後的清粥小菜，我們不想否認這點，但這不是主要思維。其中一個主要想法是樂團鼓手阿昭去年六月不幸離世，才正開始著手專輯創作的計畫只好中斷，幾經思索後重新啟動了新的想法—就讓阿昭的位置保留空白，作為我們對他的懷念。因此「老屋。花園」的配器就是剩下三人的組合—林鈺婷：主唱/手風琴；顏志文：木吉他／Banjo/ Mandolin；鄭凱帆：Double bass。詞曲創作時就已經思考了簡約配器和編曲的原則，這些歌幾乎清唱就可以動人的。

# 閱覽者意見回饋



如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

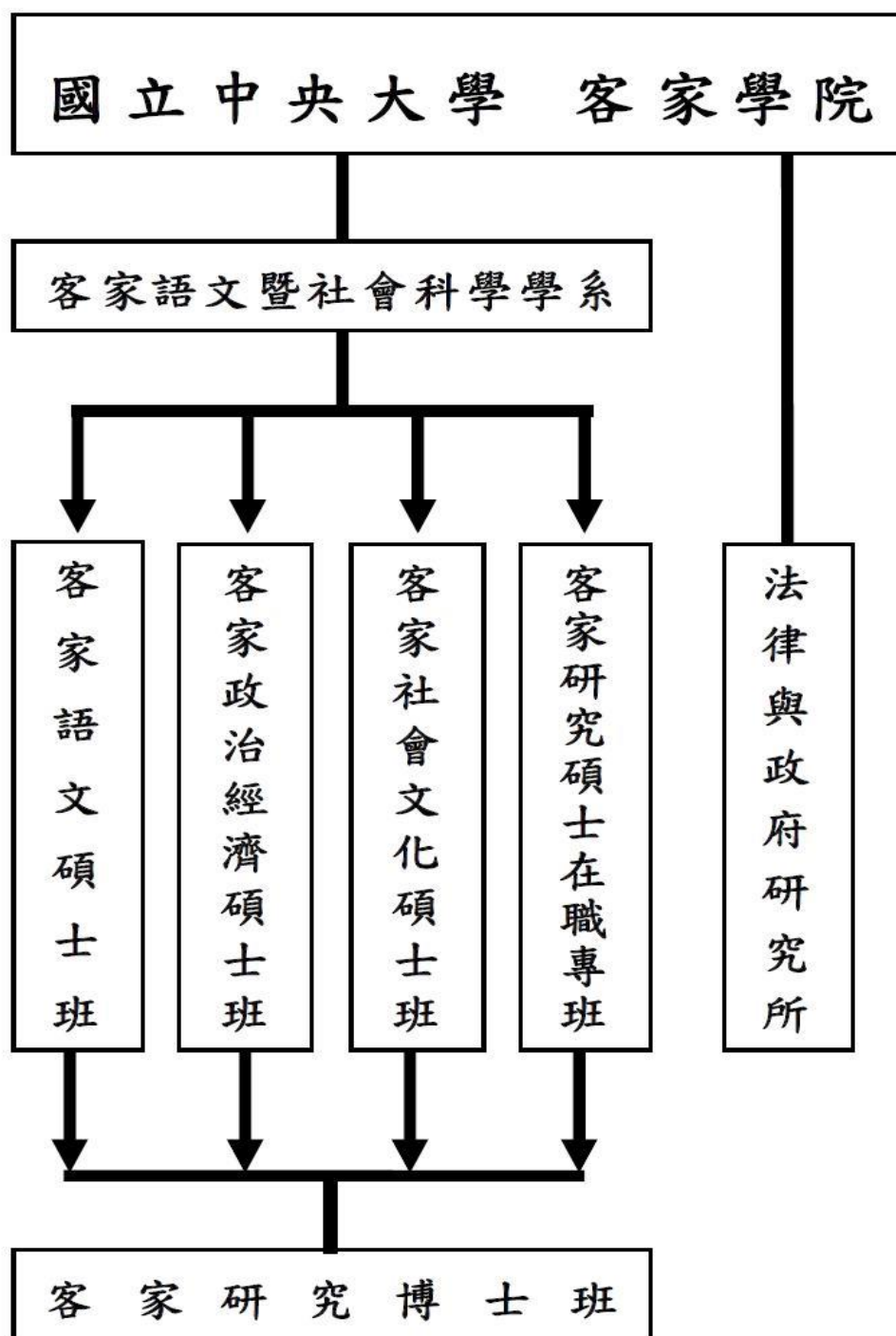
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

承蒙你！  
恁仔細！  
勞 瀝！  
多 謝！

# 國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立  
「客家語文暨社會科學學系」，  
客家學院的組織架構如下：



## 大學部

### 客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

## 碩士班

### 客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

### 客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

### 客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

### 客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

### 法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

### 博士班

#### 客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>